



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions Travaux**  
**publics et Services gouvernementaux Canada**  
**Room 100,**  
**167 Lombard Ave.**  
**Winnipeg**  
**Manitoba**  
**R3B 0T6**  
**Bid Fax: (204) 983-0338**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Western Region  
Room 100  
167 Lombard Ave.  
Winnipeg  
Manitoba  
R3B 0T6

<b>Title - Sujet</b> Furniture - McDonald Building	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> ET025-172670/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> TC ET025-172670	<b>Date</b> 2017-07-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$WPG-070-10240	
<b>File No. - N° de dossier</b> WPG-6-39291 (070)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-21</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Daylight Saving Time CDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Barenz, Leanne	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> wpg070
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (204) 229-6909 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (204) 983-7796
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à modifier l'appel d'offres n° **ET025-172670/A** et à répondre aux questions suivantes :

**Question n° 1**

Dans la soumission, des cloisons de 54 po de hauteur sont demandées. Une cloison de 50 po de hauteur serait-elle acceptable? Sinon, une cloison de 57 po peut être fournie.

**Réponse n° 1**

Les hauteurs acceptables se situent entre 59 po et 54 po.

**Question n° 2**

La soumission et les deux addendas indiquent que les surfaces de travail de 72 po x 24 po des postes de travail doivent être « autostables ». Aucune des surfaces de travail ne sera fixée aux surfaces de travail et nous craignons que les cloisons soient instables. Veuillez confirmer qu'il s'agit bien du besoin visé.

**Réponse n° 2**

Dans le cadre de ce besoin, le poste de travail doit être doté de mobilier autostable. Veuillez indiquer si des supports de cloisons additionnels seraient nécessaires et nous recommander une solution.

**Question n° 3**

L'offre précise des prises triples (deux par poste de travail). Des prises doubles seraient-elles acceptées? (Des prises de courant doubles ont été indiquées dans la Cat. 1a)

**Réponse n° 3**

Oui, trois prises doubles sont acceptables.

**Question n° 4**

LDV2-T, LDV1-C, Nouveau séparateur mobile figurant au niveau 3. Ces derniers ne sont indiqués dans aucune catégorie. Nous avons besoin de savoir où soumettre le prix (Cela figure comme « Achats de faible valeur »).

**Réponse n° 4**

Veuillez ne pas tenir compte des achats de faible valeur.

**Question n° 5**

D'où provient l'alimentation des postes de travail (plancher ou plafond)? Et l'emplacement sur les plans d'étage? Nous ne trouvons pas ce renseignement dans l'offre bien que les instructions des soumissionnaires aient précisé que nous devons reproduire ce renseignement dans nos dessins destinés à SPAC.

**Réponse n° 5**

Au niveau du sol, voir le fichier PDF joint des lieux d'implantation des postes de travail.

**Question n° 6**

Concernant : la (*Transport Canada Furniture Procurement List & Typical*), envoyée avec l'Addendum n° 1 -Veuillez vérifier les codes suivants manquants dans cette liste :

n° WT7-7224

n° WS-1A  
n° WT3-70L  
n° WT5-7230

#### **Réponse n° 6**

Le code n° WT7-7224 sur les dessins doit être remplacé par le code n° WT8-7224  
Le code n° WS-1A (inversé) sur les dessins doit être remplacé par le code n° A1-SW (illustré dans le graphique - Catégorie 5, faisant référence à un accessoire de panneau mural rainuré).  
Le code n° ST3-70L sur les dessins doit être remplacé par le code n° W3-70L  
Le code n° WT5-7230 sur les dessins doit être remplacé par le code n° WT9-7230

#### **Question n° 7**

Veuillez vérifier si le siège dans cette liste doit figurer dans la soumission? Où soumettons-nous le prix?

#### **Réponse n° 7**

Oui, certains sièges sont indiqués dans cet appel d'offres et le prix afférent peut être fourni dans les tableaux qui correspondent aux catégories auxquelles appartiennent ces articles détaillés dans le document d'appel d'offres. Les autres fauteuils de bureau nécessaires pour ce projet sont répertoriés sous Arrangement en matière d'approvisionnement et l'invitation afférente figure dans Achats et ventes au n° ET025-172672/A.

#### **Question n° 8**

Concernant : Dessins de conception assistée par ordinateur et Références au NOUVEAU mobilier (CAD *Drawings and References to NEW furniture*) :

Pouvez-vous vérifier que TOUT le nouveau mobilier figurant dans les dessins de conception assistée par ordinateur fait partie de cette offre?

Le cas échéant, merci de vérifier les numéros d'identification manquants qui devraient figurer dans la liste d'approvisionnement en mobilier de Transports Canada (*Transport Canada Furniture Procurement List*).

#### **Réponse n° 8**

Seul le nouveau mobilier indiqué dans le document d'appel d'offres et dont il est question dans les dessins de conception assistée par ordinateur fait partie de cette offre. Ne tenez compte d'aucun article non offert indiqué sur le dessin, reportez-vous à la Modification n° 2.

#### **Question n° 9**

Armoires de rangement personnelles (C2-T-R, C2-T-L) : il est demandé que ces dernières soit dotées de « tablettes ouvertes », ce qui signifie que l'entreposage au-dessus du BBF doit être laissé ouvert. Accepteriez-vous plutôt un entreposage ouvert sur le côté? Ou un entreposage avec une porte à charnières au-dessus du BBF?

#### **Réponse n° 9**

Des tablettes sur le côté sont demandées.

#### **Question n° 10**

Disposez-vous d'un dessin illustrant le système électrique des cloisons? Nous ne disposons pas de ces indications sur les dessins fournis.

### **Réponse n° 10**

Veillez vous reporter au fichier de dessin AutoCAD figurant dans la Modification n° 1.

### **Question n° 11**

Disposez-vous d'un dessin du schéma électrique indiquant les prises d'alimentation et de données des murs architecturaux?

### **Réponse n° 11**

Veillez vous reporter au fichier de dessin AutoCAD figurant dans la Modification n° 1.

### **Question n° 12**

Les cloisons avec alimentation électrique doivent-elles être raccordées ou peuvent-elles être reliées par des cavaliers?

### **Réponse n° 12**

Des cavaliers sont acceptables.

### **Question n° 13**

À quoi font référence les numéros figurant dans la première colonne du Tableau 1?

### **Réponse n° 13**

Ce sont les énumérés dans l'Arrangement d'approvisionnement, le tableau 1 est uniquement à titre d'information. Complétez conformément aux instructions de l'Annexe C.

### **Question n° 14**

Concernant les modèles de cloison sur le fichier de conception assistée par ordinateur, il existe des divergences entre les plans d'étage, les descriptions des cloisons du graphique figurant dans le fichier de conception assistée par ordinateur et les descriptions du Tableau 1. Par exemple, le Tableau 1 répertorie une « cloison sans alimentation électrique pour accessoires/punaisable, mais sur le fichier de conception assistée par ordinateur, il est question d'une surface pour accessoires montée sur support et à une surface d'affichage, mais pas à la cloison. Veuillez confirmer qu'en cas de divergences, nous pouvons fournir les types et quantités indiqués sur le plan d'étage et les caractéristiques, ou souhaitez-vous que nous demandions des clarifications concernant chaque article qui semble contradictoire?

### **Réponse n° 14**

Les dessins devraient faire foi.

Les descriptions figurant dans le Tableau doivent permettre des variations entre les fabricants. Certains fabricants proposent des rails d'accessoires qui s'adaptent SUR une cloison en tissu, alors que d'autres REMPLACENT la section en tissu par une section métallique pour accessoires. Dans ce cas, une section punaisable doit être présente sur le côté, et l'autre côté doit être prévu pour recevoir des accessoires, selon le format utilisé par le fabricant de manière standard.

### **Question n° 15**

Le tableau du fichier des dessins de conception assistée par ordinateur fait référence à « un panneau rainuré avec support de fixation et à une surface d'affichage avec support de fixation ». Ces articles ne

font pas partie de la liste de l'AA. Désirez-vous un devis pour un élément accessoire sur panneau et pour un élément d'affichage en tissu sur panneau? Si c'est le cas, veuillez en confirmer l'emplacement sur le plan type et le plan de surface.

**Réponse n° 15**

Se reporter à la question/au commentaire ci-dessus - Question n° 14

**Question n° 16**

Comme indiqué dans les instructions à l'intention des soumissionnaires pour le modèle d'AS v. 4, le Tableau 1 est à titre informatif uniquement et, conformément à l'Annexe C, les soumissionnaires doivent présenter une liste de produits en fonction des renseignements se trouvant à la section B du Tableau 1 plutôt que de remplir le Tableau 1.

**Réponse n° 16**

Le tableau 1 est uniquement à titre d'information. Complétez conformément aux instructions de l'Annexe C.

**Question n° 17**

Vous avez demandé des prises triples sur les panneaux. Selon la section 6.14.4 des spécifications de l'AA, « 6.14.4. Chaque poste doit comporter au maximum six (6) prises de courant; soit trois (3) prises de courant doubles soit deux (2) prises de courant triples. Chaque poste de travail doit comporter au moins une (1) prise voix/données. » Notre système de panneaux est doté de prises doubles. Veuillez donc préciser dans le plan type les panneaux sur lesquels vous voulez que les trois prises doubles soient posées. Nous pouvons également installer une prise double à un endroit et deux prises doubles à un autre endroit du poste de travail. Ces précisions sont nécessaires afin de déterminer les harnais de branchement électriques nécessaires.

**Réponse n° 17**

Le panneau où se trouve la prise données devrait être doté de deux prises de courant doubles et le panneau qui n'a pas de prise données devrait être muni d'une prise de courant double.

**Question n° 18**

Vous avez indiqué des bras de moniteur dans le fichier de dessins de conception assistée par ordinateur, à la catégorie 5, cependant ils ne se trouvent pas dans la catégorie 5 du Tableau 1. Veuillez revoir la catégorie 5 du Tableau 1 pour y inclure la quantité de bras de moniteur simples et doubles exigés, ainsi que le type de fixation désiré.

**Réponse n° 18**

Ne tenez pas compte des bras de moniteur dans le cadre de cette soumission.

**Question n° 19**

Vous avez indiqué une boîte de jonction avec prises électriques à la catégorie 5. Ce produit n'existe pas dans la catégorie 5. Veuillez confirmer que la boîte de jonction avec prises électriques devrait faire partie de la catégorie 6.

**Réponse n° 19**

Supprimez « boîte de jonction avec prises électriques ».

Remplacez-la par « sphère d'alimentation électrique » – catégorie 6A.

**Question n° 20**

Veuillez confirmer que tous les articles énumérés dans le tableau du fichier de dessins de conception assistée par ordinateur à titre de produits de faible valeur devraient être exclus du prix de cette soumission.

**Réponse n° 20**

Oui

**Question n° 21**

Vous avez demandé une surface de travail de type comptoir d'une profondeur de 24 po et d'une largeur de 72 po sans alimentation électrique, cependant l'alimentation électrique est obligatoire dans l'AA. Veuillez confirmer que vous souhaitez a) inclure ce produit hors AA s'il s'agit de moins de 20 % de l'exigence ou b) si vous voulez que ce produit soit alimenté.

**Réponse n° 21**

Inclure l'alimentation et les données conformément aux spécifications de l'AA 7.13.2. Les surfaces de travail de type comptoir doivent comporter des prises électriques et des prises de données.

**Question n° 22**

Selon le modèle d'AS v.4, les catégories 1 et 2 peuvent être combinées. Veuillez confirmer que les catégories 1 et 2 peuvent être attribuées ensemble.

**Réponse n° 22**

Oui, les catégories 1 et 2 peuvent être attribuées ensemble.

**Question n° 23**

Veuillez prolonger la date/l'heure de clôture pour allouer au moins 3 jours ouvrables après la date de publication des réponses aux questions et des tableaux modifiés sur <http://www.achatsetventes.gc.ca>.

**Réponse n° 23**

Consultez la page un de cette modification.

**Question n° 24**

Pour ce qui est des surfaces autostables demandées, la majorité des fabricants imposent une longueur de panneau maximale pour la construction en ligne droite, sans supports. Il peut s'agir de supports de surface, de pieds ou même de panneaux. La longueur de la majorité des panneaux des postes de travail est de plus de 6 pi. Cela signifie que ces panneaux auront besoin de supports pour rester stables. Si les surfaces de travail étaient accrochées à des panneaux, il n'y aurait pas de problème pour la longueur des panneaux. Puisque l'AA ne contient pas de surface de travail d'une longueur de 72 po et d'une profondeur de 24 po, pouvons-nous utiliser deux surfaces de travail d'une largeur de 36 po et d'une profondeur de 24 po à cette fin? Cela permettrait le soutien nécessaire pour les longues distances et ces surfaces de travail seraient également disponibles dans l'accord d'approvisionnement. Sans le support de la surface de travail, il ne nous sera pas possible d'avoir des panneaux sur de longues distances, conformément aux dessins.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
ET025-172670/a  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
ET025-172670

Amd. No. - N° de la modif.  
004  
File No. - N° du dossier

Buyer ID - Id de l'acheteur  
WPG070  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

**Réponse n° 24**

Reportez-vous à la réponse à la question n° 2.

**Question n° 25**

À l'article 195 de la demande de soumissions, le code utilisé est pour une chaise munie de roulettes.  
Pouvez-vous le confirmer?

**Réponse n° 25**

L'article 195 ou 196 est acceptable.